



2ND SESSION, 36TH LEGISLATURE, ONTARIO
47 ELIZABETH II, 1998

2^e SESSION, 36^e LÉGISLATURE, ONTARIO
47 ELIZABETH II, 1998

Bill 7

Projet de loi 7

**An Act to amend the
City of Toronto Act, 1997**

**Loi modifiant la
Loi de 1997 sur la cité de Toronto**

Ms Lankin

M^{me} Lankin

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 28, 1998
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 28 avril 1998
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend the City of Toronto
Act, 1997**

**Loi modifiant la
Loi de 1997 sur la cité de Toronto**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Clause 3 (1) (b) of the *City of Toronto Act, 1997* is repealed and the following substituted:

1. (1) L'alinéa 3 (1) b) de la *Loi de 1997 sur la cité de Toronto* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(b) 57 other members elected in accordance with subsection (1.1).

b) de 57 autres membres élus conformément au paragraphe (1.1).

(2) Section 3 of the Act is amended by adding the following subsection:

(2) L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Same

(1.1) Two members of the council shall be elected for each ward, except that three members shall be elected for the ward of East York.

(1.1) Deux membres du conseil sont élus pour chaque quartier, sauf dans le cas du quartier d'East York à l'égard duquel trois membres sont élus.

Idem

Transition,
by-election

2. (1) The clerk of the City of Toronto shall conduct a by-election under section 65 of the *Municipal Elections Act, 1996* to elect a third member for the ward of East York.

2. (1) Le secrétaire de la cité de Toronto tient des élections partielles aux termes de l'article 65 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* afin d'élire un troisième membre pour le quartier d'East York.

Disposition
transitoire,
élections
partielles

Same,
shortened
term

(2) Despite subsection 6 (1) of the *Municipal Elections Act, 1996*, the term of office of the member elected in the by-election ends on November 30, 2000.

(2) Malgré le paragraphe 6 (1) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, le mandat du membre élu lors des élections partielles prend fin le 30 novembre 2000.

Idem,
mandat
écourté

Commence-
ment

3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en
vigueur

Short title

4. The short title of this Act is the *City of Toronto Amendment Act, 1998*.

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1998 modifiant la Loi sur la cité de Toronto*.

Titre abrégé

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *City of Toronto Act, 1997* to increase the number of councillors elected for the ward of East York from two to three.

A by-election will be held to fill the new seat. The new councillor will hold office until the next regular election in the year 2000.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la cité de Toronto* afin de faire passer de deux à trois le nombre des conseillers élus pour le quartier d'East York.

Des élections partielles seront tenues pour pourvoir au nouveau poste. Le nouveau conseiller demeurera en fonction jusqu'aux prochaines élections ordinaires devant se tenir en l'an 2000.